

TRADUCTION

F. 98 — 2513

[C - 98/35897]

**23 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement flamand
portant la clôture de la session 1997-1998 du Parlement flamand**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 32, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et le décret spécial du 24 juillet 1996;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. La session 1997-1998 du Parlement flamand est clôturée.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 27 septembre 1998.

Art. 3. Le Ministre flamand qui a les affaires intérieures dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 juillet 1998

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Politique urbaine et du Logement,

L. PEETERS



N. 98 — 2514

[C - 98/36049]

**23 JULI 1998. — Besluit van de Vlaamse regering
houdende oprichting van het Vlaams Cultureel Centrum Voeren**

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt, inzonderheid op artikel 8 en 9;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 20 juli 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de installatie en de operationalisering van de nieuwe bestuurscommissie onverwijld moet uitgevoerd worden om het luik cultuur in het actieprogramma Voeren maximaal te valoriseren in functie van het versterken van het Vlaamse karakter van Voeren en het verzekeren van de verdere ontplooiing en ondersteuning van het plaatselijk cultureel leven;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. § 1. In Voeren wordt onder de benaming « Vlaams Cultureel Centrum Voeren » een cultureel centrum van de Vlaamse Gemeenschap opgericht, waarvan de naam kan afgekort worden tot VCC-Voeren.

§ 2. Het Vlaams Cultureel Centrum Voeren omvat « Het Veltmanshuis », met inbegrip van het « Het Paviljoen », in Sint-Martens-Voeren en « de Voerpoort » in Moelingen.

Art. 2. De doelstellingen van het Vlaams Cultureel Centrum Voeren zijn :

1° ruimten ter beschikking stellen voor activiteiten van de verschillende culturele werksoorten, organisaties, bevolkingsgroepen, ideologische en filosofische strekkingen, alsook diensten verlenen aan de organisatoren van activiteiten in het Vlaams Cultureel Centrum Voeren;

2° de integrale culturele werking ondersteunen in Voeren, in het bijzonder de werking van de VZW Culturele Raad Voeren en de culturele werking van andere samenwerkingsverbanden, om het Vlaamse karakter van Voeren en de kwaliteit van de lokale samenleving te bevorderen;

3° streven naar een intense samenwerking met de plaatselijke, Nederlandstalige, sociaal-culturele organisaties en een culturele programmering inspelend op de plaatselijke noden en behoeften plannen;

4° culturele activiteiten te Voeren bovenlokaal promoten;

5° bovenlokale culturele samenwerkingsverbanden stimuleren en/of erin participeren;

6° voor niet-lokale bezoekers een ankerpunt zijn.

Art. 3. Het personeel dat in het Vlaams Cultureel Centrum Voeren tewerkgesteld is, ressorteert onder het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur, administratie Cultuur, afdeling Volksontwikkeling en Bibliotheekwerk.

Art. 4. § 1. De Vlaamse minister, bevoegd voor de cultuur, hierna de bevoegde Vlaamse minister te noemen, richt een bestuurscommissie op.

§ 2. De bestuurscommissie is samengesteld uit :

1° de stemgerechtigde leden van de raad van beheer van de VZW Culturele Raad Voeren die de wens uitdrukken lid te worden van de bestuurscommissie;

2° een beleidsverantwoordelijke van volgende culturele en educatieve instellingen in Voeren, op voorwaarde dat die instellingen niet al vertegenwoordigd zijn in de bestuurscommissie via de leden, bedoeld in 1° :

- a) de provinciale scholen;
- b) de muziekacademie;
- c) de gewestelijke VVV;
- d) het provinciaal bibliotheekfiliaal;

3° andere door de bevoegde Vlaamse minister aangewezen experten of vertegenwoordigers van de gebruikers en strekkingen;

4° de Vlaamse schepen, bevoegd voor de cultuur, of bij ontstentenis de rechtstreeks door de bevolking verkozen Vlaamse schepen of de door hem aangewezen permanente vertegenwoordiger;

5° één gemeenteraadslid per politieke fractie die in de gemeenteraad van Voeren de Vlaamse belangen behartigt.

De VZW Culturele Raad Voeren, bedoeld in het eerste lid, 1°, fungeert als plaatselijk overlegorgaan voor het culturele werk en de gebruikersgroeperingen; ze wordt als dusdanig aanvaard door de bevoegde Vlaamse minister.

De ideologische en filosofische strekkingen in het Vlaams Parlement hebben recht op vertegenwoordiging in de bestuurscommissie zoals bedoeld in het eerste lid, 3°, als ze hun aanwezigheid kunnen aantonen in de gemeenteraad van Voeren.

§ 3. De directie van het Vlaams Cultureel Centrum Voeren volgt de vergaderingen met raadgevende stem en organiseert het secretariaat van de bestuurscommissie.

Art. 5. § 1. De voorzitter van de bestuurscommissie is de voorzitter van de VZW Culturele Raad Voeren. Hij zit de bijeenkomsten van de bestuurscommissie voor.

§ 2. De Vlaamse schepen of zijn permanente plaatsvervanger is ondervoorzitter van de bestuurscommissie. Bij afwezigheid van de voorzitter zit hij de samenkomsten voor. Is ook de ondervoorzitter niet aanwezig, dan neemt het oudste stemgerechtigde lid het voorzitterschap waar.

Art. 6. De leden worden benoemd voor een termijn van zes jaar. Elk mandaat is vernieuwbaar. De leden blijven in functie totdat zij worden vervangen.

De bestuurscommissie wordt opnieuw samengesteld uiterlijk drie maanden na de verkiezing van een nieuwe raad van beheer van de VZW Culturele Raad Voeren, die volgt op de installatie van een nieuwe gemeenteraad in Voeren.

Art. 7. § 1. De bestuurscommissie bepaalt de prioriteiten inzake de jaarwerking van het Vlaams Cultureel Centrum Voeren en is, binnen de beschikbare middelen, verantwoordelijk voor de inhoud van de eigen jaarprogrammatie.

§ 2. De bestuurscommissie adviseert de bevoegde Vlaamse minister over de exploitatie van de cafetaria's die deel uitmaken van het Vlaams Cultureel Centrum Voeren.

§ 3. De bestuurscommissie adviseert, hetzij op verzoek hetzij op eigen initiatief, de bevoegde Vlaamse minister over alle aangelegenheden die op de werking van het Vlaams Cultureel Centrum Voeren betrekking hebben.

Art. 8. De bestuurscommissie heeft recht op informatie over alle beleidsbeslissingen van de inrichtende overheid inzake culturele infrastructuur van de Vlaamse Gemeenschap in Voeren.

Art. 9. Een huishoudelijk reglement regelt de werking van de bestuurscommissie. Het wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de bevoegde Vlaamse minister.

Art. 10. Een gebruikersreglement regelt het receptief gebruik van de beschikbare culturele infrastructuur. De bestuurscommissie bereidt het gebruikersreglement voor; het wordt ter goedkeuring aan de bevoegde Vlaamse minister voorgelegd.

Art. 11. Aan de leden van de bestuurscommissie worden presentiegeleden en vergoedingen voor reis- en verblijfskosten uitbetaald conform het besluit van de Vlaamse regering van 14 december 1983 houdende sommige maatregelen tot harmonisatie van de werking en van de presentiegelden en vergoedingen van adviesorganen.

Art. 12. Het koninklijk besluit van 9 juni 1976 tot oprichting van een cultureel centrum te Sint-Martens-Voeren onder de benaming « Het Veltmanshuis », wordt opgeheven.

Art. 13. De Vlaamse minister, bevoegd voor de cultuur, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 23 juli 1998.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

TRADUCTION

F. 98 — 2514

[C - 98/36049]

**23 JUILLET 1998. — Arrêté du Gouvernement flamand
portant création du « Vlaams Cultureel Centrum Voeren »**

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 4, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques, notamment les articles 8 et 9;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 20 juillet 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le nouveau comité de direction doit être installé et rendu opérationnel d'urgence afin de valoriser autant que possible le volet culturel du programme d'action de Fourons dans le cadre du renforcement du caractère flamand de Fourons et d'assurer ainsi le développement et l'encadrement de la vie culturelle locale;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Il est créé à Fourons un centre culturel de la Communauté flamande sous la dénomination « Vlaams Cultureel Centrum Voeren », en abrégé « VCC-Voeren ».

§ 2. Le « Vlaams Cultureel Centrum Voeren » comprend « Het Veltmanshuis », et le « Paviljoen » à Fouron-Saint-Martin et « De Voerpoort » à Moulind.

Art. 2. Les objectifs du « Vlaams Cultureel Centrum Voeren » sont :

1° mettre des locaux à la disposition pour les activités de divers types d'animation culturelle, organisations, groupes de la population, tendances idéologiques et philosophiques, et aussi prester des services aux organisateurs d'activités du « Vlaams Cultureel Centrum Voeren »;

2° appuyer l'activité culturelle intégrale à Fourons, en particulier l'activité de l'asbl « Culturele Raad Voeren », et l'activité culturelle d'autres partenariats afin de promouvoir le caractère flamand de Fourons et la qualité de la vie de la communauté locale;

3° viser à une coopération étroite avec les organisations socio-culturelles locales néerlandophones et planifier une programmation culturelle compte tenu des nécessités et besoins locaux;

4° promouvoir les activités culturelles supralocales à Fourons;

5° stimuler et/ou participer aux partenariats culturels supralocaux;

6° être un lieu de rencontre pour des visiteurs non locaux.

Art. 3. Le personnel qui travaille au « Vlaams Cultureel Centrum Voeren » relève du Ministère de la Communauté flamande, Département de l'Aide sociale, de la Santé publique et de la Culture, Administration de la Culture, Division de l'Education populaire et des Bibliothèques.

Art. 4. § 1^{er}. Le Ministre flamand ayant la culture dans ses attributions, nommé ci-après le Ministre flamand compétent, crée un comité de direction.

§ 2. Le comité de direction est composé :

1° des membres ayant voix délibérative au conseil d'administration de l'asbl « Culturele Raad Voeren », et qui expriment le désir de devenir membre du comité de direction;

2° d'un responsable de gestion des établissements culturels et éducatifs suivants à Fourons, à condition que ces établissements ne soient pas représentés déjà au comité de direction par des membres visés au 1° :

a) les écoles provinciales;

b) l'académie de musique;

c) le syndicat d'initiative régional;

d) la dépendance de la bibliothèque provinciale;

3° d'autres experts ou représentants des utilisateurs et des tendances, désignés par le Ministre flamand compétent;

4° de l'échevin flamand ayant la culture dans ses attributions, ou à son défaut, de l'échevin flamand élu directement par la population ou du représentant permanent désigné par lui;

5° d'un conseiller municipal par groupe politique qui veille aux intérêts flamands dans le conseil municipal de Fourons.

L'asbl « Culturele Raad Voeren », visé au premier alinéa, fait fonction d'organe de concertation local pour l'animation culturelle et les groupes d'utilisateurs; elle est agréée en cette qualité par le ministre flamand compétent.

Les tendances idéologiques et philosophiques du Parlement flamand ont droit à une représentation auprès du comité de direction comme visée au premier alinéa, 3°, à condition qu'elles puissent prouver leur présence au conseil municipal de Fourons.

§ 3. La direction du « Vlaams Cultureel Centrum Voeren » assiste aux séances avec voix consultative et organise le secrétariat du comité de direction.

Art. 5. § 1^{er}. Le président du comité de direction est aussi président de l'asbl « Culturele Raad Voeren ». Il préside les réunions du comité de direction.

§ 2. L'échevin flamand ou son représentant permanent est vice-président du comité de direction. En cas d'absence du président, celui-ci préside les réunions. S'il est également absent, le membre ayant voix délibérative le plus ancien assume la présidence.

Art. 6. Les membres sont nommés pour une période de six ans. Chaque mandat peut être renouvelé. Les membres occupent leur fonction jusqu'à ce qu'ils soient remplacés.

Le comité de direction est recomposé de nouveau au plus tard trois mois après l'élection d'un nouveau comité d'administration de l'asbl « Culturele Raad Voeren » suivant l'installation d'un nouveau conseil municipal à Fourons.

Art. 7. § 1^{er}. Le comité de direction détermine les priorités relatives aux activités annuelles du « Vlaams Cultureel Centrum Voeren » et est responsable, dans les limites des moyens disponibles, du contenu de sa programmation propre annuelle.

§ 2. Le comité de direction conseille le Ministre flamand compétent au sujet de l'exploitation des cafétérias qui font partie du « Vlaams Cultureel Centrum Voeren ».

§ 3. Le comité de direction rend son avis sur demande ou d'initiative au Ministre flamand compétent sur toutes les questions relatives aux activités du « Vlaams Cultureel Centrum Voeren ».

Art. 8. Le comité de direction a le droit d'être informé sur tous les décisions de gestion du pouvoir organisateur relatives à l'infrastructure culturelle de la Communauté flamande à Fourons.

Art. 9. Un règlement d'ordre intérieur règle le fonctionnement du comité de direction et est soumis à l'approbation du Ministre flamand compétent.

Art. 10. Un règlement d'utilisation règle l'usage de l'infrastructure culturelle disponible. Le comité de direction prépare le règlement d'utilisateur qui est soumis à l'approbation du Ministre flamand compétent.

Art. 11. Il est versé aux membres du comité de direction des jetons de présence et des compensations pour frais de déplacement et de séjour conformément à l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 1983 portant certaines mesures en vue d'harmoniser le fonctionnement, les jetons de présence et les indemnités aux organes consultatifs.

Art. 12. L'arrêté royal du 9 juin 1976 portant création d'un centre culturel à Fouron-Saint-Martin, sous la dénomination « Het Veltmanshuis » est abrogé.

Art. 13. Le Ministre flamand ayant la culture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Bruxelles, le 23 juillet 1998.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS



N. 98 — 2515

[C - 98/36072]

10 SEPTEMBER 1998. — Ministerieel besluit tot regeling van de bevoorrading van de vinkeniers en tot stimulering van de vinkenkweek voor de periode 1998-2002 in het Vlaamse Gewest

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Tewerkstelling,

Gelet op het internationaal verdrag tot bescherming van vogels, ondertekend in Parijs op 18 oktober 1950;

Gelet op de Benelux-overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970 en goedgekeurd bij de wet van 29 juli 1971, gewijzigd bij het protocol van 20 juni 1977, goedgekeurd bij de wet van 20 april 1982;

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882, inzonderheid op artikel 31, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juli 1972 en het decreet van 24 juli 1991;

Gelet op het jachtdecreet van 24 juli 1991, inzonderheid op artikel 34 tot en met 36;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 september 1981 betreffende de bescherming van vogels in het Vlaamse Gewest, inzonderheid op de artikelen 6, 7, 8 en 9, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 december 1981 en bij de besluiten van de Vlaamse regering van 14 december 1988, 7 januari 1992 en 24 mei 1995;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 december 1997 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering,

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het houden van vogels voor het kweken en het deelnemen aan zangwedstrijden, een culturele activiteit is, waarvoor in de huidige omstandigheden voorlopig geen andere oplossing bestaat dan een beperkte bevoorrading met vinken uit de vrije natuur ten behoeve van de bloedverversing om het voortbestaan van die activiteit op bevredigende wijze te waarborgen, zonder de stand van deze soort in gevaar te brengen;

Overwegende dat het nodig is de regelgeving inzake de bevoorrading en de stimulering van de vinkenkweek onverwijld uit te vaardigen zodat de vinkeniersverenigingen en de vinkeniers met kennis van de nieuwe regelgeving inzake de bevoorrading de gepaste en noodzakelijke maatregelen kunnen nemen om de kweek van vinken te versterken in functie van het vangstquotum dat in onderhavig besluit wordt afgebouwd van 10.500 stuks in 1998 naar 8.500 stuks in 2002 en om aan de in het besluit opgenomen administratieve verplichtingen te kunnen voldoen,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

de verenigingen : de vinkeniersverenigingen Algemene Vinkeniersbond (A.VI.BO.) en Vinkeniers Midden-België (VI.MI.BEL.);

de afdeling : de afdeling Bos en Groen van de administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;